

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
 Fél évre — — — 40 — | Egyes szám ára — — — 2 —  
 Nyúlttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 — Megjelenik minden vasárnap. —

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Óh jer Jézus...

Mélán, ünnepélyesen zugnak, bugnak a harangok, ünnep van, a keresztény világ legnagyobb ünnepe: az emberiséget megváltó Jézus Krisztus születésének 1923-ik évfordulója. Karácsonyi hangulattal, a boldog gyermekkor lelki tisztaságával, ártatlanságával, Jézus születését ünneplő szeretettel telik meg lelkünk e napon s szinte jól esik felemelkednünk ahoz, akinek isteni elméje az emberiséget egy örökéletű törvény igazságaival ajándékozta meg. A bethlehemi jászolban született csecsemő fejét glória övezte, melynek fénye, melegsége ma is milliók lelkét tereli az örök igazságok kifogyhatatlan forrásához, a mindent megbocsátó krisztusi szeretethez, a keresztény hit igaz törvényeinek felismeréséhez.

A rémes, véres világháboru által felzaklatott, agyonkínzott emberiség gyűlölködő, gonoszságokra hajló, bosszuvágytól s más emberi gyarlóságoktól egyensúlyát veszített lelkébe melegség száll e napon s a midőn Jézus isteni igéit hallgatva hő imát rebeg ajka, megtorpant lelkében egy őszinte, vágyakozó, szeretettől áthatott hang szólal meg: óh jer Jézus!..

Óh, jer Te örökigazságok tanítómesztere, jer le hozzánk a Földre, a bűnnek, rossznak, gonosznak, igazságtalanságnak színhelyére s vedd kezedbe farizeusokat kergető ostorodat s üzd, kergesd azokat, akiket az emberi gonoszság rabul ejtett s az ököljog, az erőszak, a törvénytelenések gyakorlásával hatalmi tébolyba esve, Isten törvényei, a krisztusi hit, a keresztény vallás, az emberiség és emberiesség ellen olyan sokat vétettek s vétenek.

Oh, jer újra közénk, hirdesd szent igéidet s győzd meg a hitetleneket, javítsd meg a gonoszokat, türelmed, jóságod, szereteted ostornál is erősebb fegyverével, add vissza hitünket, erősítsd meg lelkeinket, hogy megtalálhassuk újra azt az utat, amely a mindenható, mindentudó- és látó igazságos jó Isten zsámolyához vezet.

Óh, jer közénk s világítsd meg el-

méinket, hogy az emberi gonoszság, rosszaság, gyűlölködés, igazságtalanság tovatünjön közülünk s helyébe a megértés, a béke, a szeretet kerüljön.

Istenfélelem, mindent megbocsátó szeretet, béke vezet ahoz az együttes mnnkához, amely az egymásra agyarkodó, egymást marcangoló, kizsákmányoló, egymás kipusztítására törekedő embertestvérek millióit, az emberiséget, visszaadja önmagának.

Zugnak, bugnak a harangok, a keresztény lelkek a templomba sietnek, hogy szent áhitattal hallgatva igéidet, hitben, erkölcsben, szeretetben megerősödvé kívánjanak, hívjanak: Óh jer Jézus!

*Ifj. Szántó Károly.*

— *Lapunk t. előfizetőinek, olvasóinak, barátainak s munkatársainak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.*

## A közigazgatási bizottság ülése.

Hunyadvármegye közigazgatási bizottsága dr. Dublesiu György prefectus elnökle alatt f. hó 10-én tartotta rendes havi ülését a vármegyeház kistermében. A referensek szokásos havi jelentései közül a közérdek szempontjából különösen kiemelendők tartjuk Oroveanu Teodor gazdasági felügyelő javaslatát, melyet a földművelés intenzivebb fokozása érdekében tett és nyújtotta be részletes kidolgozásban a közigazgatási bizottsághoz. Ezen tervezet sokoldalú megvilágításban felsorolja azon intézkedéseket, melyeket a gazdasági felügyelő szükségesnek tart vármegyénkben a föld intenzivebb megművelése céljából megtételni. Nevezetesen minden körjegyzőségi székhelyen községi gazdasági bizottságokat kíván létesíteni a kerületbe tartozó községek vezető embereiből, mely bizottságok a vármegye központi gazdasági bizottságának mintegy fiókszervei lennének és ezzel állandó kontaktust tartanának fenn. Ezen bizottságokra hárulna a tervezetben foglalt gazdasági program végrehajtása.

Dr. Dublesiu György prefectus és Mahler Ignác műszaki főtanácsos hozzájárulásai után a bizottság úgy döntött, hogy az indítványok folytán kiegészített javaslatot véleményezés végett egy öt tagu bizottságnak adja ki, azzal, hogy véleményét terjessze a közigazgatási bizottság legközelebbi ülése elé.

Az ülés után az árvaszéki ügyek felelőse albizottsága ült össze és számos felelőse ügyben hozott határozatot.

## A róm. kath. dalegylet önképzőköri házi összejövetele.

Fentirt dalegylet, amely ifj. Makkay Józsefné elnökle és P. Máthé Özséb róm. kath. lelkész énekvezér vezetése alatt már eddig is számos esetben mutatta meg életrevalóságát, fejlődő képességét, f. hó 16-án délután a kath. iskolában az összes tagok részvételével önképzőköri összejövetelt rendezett. Az önképzőkör szép műsorát a dalegyleti tagok meglelt hozzátartozói is nagy élvezettel hallgatták végig.

Az első szám a vegyeskar precizül előadott népdalegyvelege volt. Ezt követte P. Máthé Özséb lelkész a dal hatalmáról, illetve jelentőségéről szóló ügyes és magvas beszéde, mely után Ferenczy Emi népdalokat énekelt el nagy hatással Richter Médi nagy ügyességéről tanuskodó harmonium kísérete mellett. Rövid szünet után dr. Dózsa Józsefné „A női divat”-ról tartott való igazságokban és humoros részletekben bővelkedő felolvasást. Ugy a hatásos felolvasást, mint az előző számokat is taps jutalmazta.

Majdan Ferenczy Emike újabb népdalokat énekelt Richter Médi harmoniumkisérete mellett. Ugy az ének, mint a kíséret elsőrangú volt.

Ezután színre került „Pufi a vendéglőben” c. vígjáték, amelyben Richter Médi, Neubarth László, a róm. kath. polg. iskola sokoldalú ifju tanára, valamint Lokody Gáspár rutinos, egybevágó játékkal keltettek nagy hatást. Állandó derűtség kísérte előadásukat.

Végül a dalárda szintén P. Máthé Özséb vezetése alatt precizül és nagy haladásról tanuskodó ügyességgel előadott népdalegyvelege zárta be az önképzőköri összejövetelt. A róm. kath. dalárda önképzőköre az ilyen házi összejövetelekkel úgy tagjainak, mint azok hozzátartozóinak léleknevesítő szórakozást nyújtva, a mindent kifejező dal iránt is állandó érdeklődést kelt.

*San-Toy.*

## Uj zilahi nótafa.

Alig mult egy évtizede, hogy Balázs Árpád édes-bus dallamai megszólaltak Zilahon, hogy aztán a „hepe-hupás vén Szilágyságból” elinduljanak a népszertiség útján — fel egész a magyar főváros kényes közönségének igényesebb fórumáig — s most uj nótafa szólalt meg Zilahon: Kelemen Sándor, a népszerű patikus most adja ki első füzetében mutatoul 12 nótáját, „Karácsonyi csokor” címen.

Kelemen dalai ősszinte, egyszerű, keresetlen megnyilatkozásai a léleknek, amelyeket nem korlátozott keletkezésükben, nem mélyi-

**Farmacia VLAD** gyógyszerertár  
 Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógyborok. *Idei friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 95 6-7

tett hatásaiban, semmi összhangzattani meszterkedés, csupán az érzés és hangulat. Magyar nótákról lévén szó, csak természetes, hogy mindenikben a szerelem a főmozgató; de a népies ritmus is megszólal, meg a pajzán, pattogó borközi nótá hangulata is szót kér. Változatos a hangulatok skálája is; mind-megannyi egy mély érzésű férfi-lélek meieg érzéseinek dalba, ritmusba szökkenése, hol szordinós suttogással, hol meg a kicsattanó, „csak — azért is“ felvillanásával.

Ez utóbbiak leginkább megközelítik a tiszta, népies formát, míg komoly dalai sajátságos átmenetet alkotnak a népdal és műdal között: Közvetlenek, mint a népdalok és csiszolt hangulatuak, mint a műdal.

Szóvegeit is jól választotta meg: nem egyben szinte benne van a dallam, amelyet dal-költőnk szerencsésen megérett és kótára szedett. A főleg helyi szerzők, Zombori Jenő, Dobainé, Kelemenné, Sümegi Ödön, Peszeki Ferenc, ifj. Nikolajevits László szóvegei után 2 Petőfi dalt is zenésített meg, még pedig oly szerencsésen, hogy reményünk szerint hamar közismertté teszik szerzőjük nevét.

Máris sokfelé ismerik a Kelemen dalait. Nagybánya egyik legkiválóbb zenész-tanárja a legelismertebb hangon nyilatkozott róla, ugyanilyen hír jött Pápáról, hol már előkelő zene-estélynek volt nagyhatású száma, nem is szólva arról, hogy a legnagyobb nótakedvelőknek, a cigányprimásoknak régen programjukon van sok Kelemen-nóta: „Te vagy legszebb a világon...“, „Két temető...“, „Ősz-szetörted a szívemet...“ stb. stb. s fenn, Budapestben, Komlósy Emma állandóan műsoron tartja kabaré-számaiban.

Hisszük, hogy e dalok még sok szép órát fognak szerezni a magyar nótá hiveinek. Hány szerelmes kislány szívébe fog nyilallni egy-egy nóta. Hány — feledést hiába kereső, szép, csalódott, halkszavu asszony fog ráismerni a maga bánatára! De hány nótás ajku ifju fogja duhajos, pohárcsapdosó, széles jókedvében belesirni bánatát egy-egy pattogó nótájába! Hisszük, hogy ez a siker fogja övezni ezt a nótakoszort, amely ma százszor kedvesebb kell, hogy legyen nekünk, mint más időben volt. Sok viharos időn segített át már a nóta, hűséges kísérőnk jó és rossz időben!

Fogadjuk hát szívesen ezt a poétát, aki ma hozzánk szegődik és kálváriás utunkat pár szép nótával könnyebbé, elviselhetőbbé akarja tenni! Nem csalódnunk benne!

A csinos kiállítású füzet kapható minden könyv- és zeneműkereskedésben. A főbizományos Seres Samu könyvkereskedése Zálau—Zilah, ahol megrendelhető.

Bolti ára 50 leu.

## NAPI HIREK.

— Személyi hir. Constantinescu Dumitru generális, brigádpárancsnok, miután a parancsnokság székhelye Nagyszebenbe helyeztetett át, eltávozott városunkból. A polgári körökben is kedvelt brigadéros távozása alkalmából a tisztikar egy ünnepélyes vacsora keretében vett búcsút tőle. A szászvárosi helyőrség parancsnoka Colomyjuk ezredes lett.

— Doktorrá avatás. Nagy Gyula okl. tanár, volt dévai, később nagyrapolti, jelenleg alsófalvai ref. lelkész Szegeden, a Tudomány Egyetem ez év dec. 7-én a vallástudományok doktorává avatta.

— **Áthelyezések.** A rendőr-főigazgatóság Teodorescu Nicolae helyettes rendőrfőnököt Tighinából, Palem Constantin I. o. rendőrbiztost Craiovából és Iliescu Alexandru III. o. rendőrbiztost Chisinăuból Dévára helyezte át.

— **Eljegyzés.** Filep Albert harói ref. lelvita-lelkész és Kiss Margitka (Piski) f. hó 8-án tartották eljegyzésüket.

— **Harangszentelés.** A kisbarcsai reform. templom háboruba vonult harangjai helyébe a hivek áldozatkészsége újakat szerzett be. F. hó 16-án ment végbe az új harangok ünnepélyes szentelése, amelyre az esperesi hivatal Juhász Izidor piskii ref. lelkészt küldte ki.

— **Halálozás.** Schmidt Ede, rom. kir. vezető-telekkönyvvezető, életének 56-ik évében, rövid szenvedés után f. hó 12-én Déván elhunyt. A derék tisztviselőben Déva egyik derék polgárát vesztette el. Temetése 14-én délután 3 órakor volt az evangélikus egyház szertartása szerint nagy részvét mellett.

— **Miért maradt el a Magyar Párt hunyadmezei alakuló gyűlése?** A hunyadmezei Magyar Párt alakuló gyűlése f. hó 9-én lett volna megtartva Déván, a „Fehér-Keresztben“. A magyarság legnagyobb meglepetésére azonban a gyűlés elmaradt. Az elmaradás oka az, hogy a hatóságok az engedély megadásáról a gyűlés előkészítőit 10-dikén, tehát elkésve értesítették. — A gyűlés előkészítői ezért, a már megadott engedélyre hivatkozva, új terminusra kértek gyűlésre engedélyt, amely valószínűleg január első napjaiban lesz megtartva.

— **Az új kereskedelmi és iparkamarai előkészítő bizottság.** Déván 14-én tartották a kereskedelmi és iparkamarai alakító bizottság első gyűlését a megyeházán. A főispán, mint a megyei gyűlés helyettesítője, kinevezte a bizottságot: Albescu Virgil, Chinda Miklós, Gál Nándor, Kohn Ferenc, Schuster Alexandru, Vulcu János tagokat és Candrea Valér elnököt. Megállapították a választókerületeket és felhívást intéztek Alsófehérmegye főispánjához, hogy megyéjében is állapítsa meg a választókerületeket. Miniszteri rendelet szerint január hó 1-vel Hunyad- és Alsófehérmegye kereskedelmi és iparkamarája Déva székhellyel működésbe lép.

— **A helybeli „Hangya“ szövetkezet** boltjában legujabban is sok áru érkezett, amelyek iránt nagy a kereslet. A naponként szaporodó szövetkezeti tagokon kívül mások is felkeresik a „Hangya“ boltot, amelyben sok árucikk a mai áron alul árusítatik, lévén az a nagyenyedi központi raktár régebbi beszerzése. Új tagok, illetve üzletrészek (egy üzletrész 100 leu) felvétele s vásárlási könyvvel való ellátása a boltban eszközöltetik. (Főter, Bisztricsányi ház).

— **Karácsonyi estély Algyógyon.** Az algyógyi iparos és kereskedő ifjuság f. hó 26-án este fél nyolc órai kezdettel a földmivesiskola növendékeinek közreműködésével a Máhler Lipót-féle termekben táncdal egybekötött műsoros karácsonyi estélyt rendez. Beledtidij tetszésszerint. A mulatságra a délutáni vonattal érkező vendégeket a romoszi órháztól kocsin ingyen szállítják. Műsor: 1. Román dialog. Előadják: Kozma Kornél tanuló és Florinka Ilona. 2. Kuplézik Lugossy Béla. 3. Brezováci hős. Vigjáték 3 felvonásban előadják: Figuli Ferenc, Klimszinszky Loncika, Lugossy Béla, Mahler Ignác, Steiner Endre, Szatori Margit, Bözsi, Lajos, Vatz István. 4. Kuplézik Figuli Ferenc. 5. Néger-tánc, előadják többen.

Kellemes ünnepeket és boldog újévet kíván tisztelt vevőinek

Y. Corvin & Comp.

Szászváros.

— **Vallásos-estély.** A ref. nőegylet f. hó 25-én (karácsony első napján) este 6 órakor tartja a ref. Kún-kollegium disztermében harmadik vallásos-estélyét a következő műsorral: 1. Krisztus Urunk áldott születésén.... Éneklia ref. nőegylet vegyeskara. 2. Szabolcska Mihály: Betlehemi angyalok. Szavalja Orbán Márta. 3. Beethoven: Bünvallomás. Éneklia dr. Kristóf Györgyné, zongorán kíséri Alföldi Béla zenetanár. 4. Előadást tart Székely János vallástanár. 5. Drodla: Souvenir. Hegedűn játsza Debreczeni Károly, zongorán kíséri Weltzer Ede. 6. Rudnyánszki Gyula: Isten. Szavalja Csürös Ida VIII. gimn. o. tanuló. 7. Közének. Az érdeklődőket szívesen látja a rendezőség.

— **„Weihnachtsaufführung“.** A helybeli ev. szász nőegylet f. hó 15-én a „Central“ színházi termében rendezett jótékonycélu műsoros karácsonyi estélye minden tekintetben a siker jegyében folyt le. A szép számban megjelent közönség elragadtatással nézte végig az ügyesen összeállított műsort, melynek szereplői bájos könnyedséggel oldották meg feladataikat. Ugy a „Weihnachtswunder“ c. 2 felvonásos mesejáték, mint a „Wenn Tantenchen verreist“ c. humoros egyfelvonásos darab nagy tetszést szült. A négy pár által lejutt „Stefaniegavotte“ is zajos tapsot váltott ki. Ez estén a zenét a helybeli 92-ik gy. ezred zenekara szolgáltatta, amely nagyban fokozta az est sikerét.

— **Színészet Petrozsényben.** Gáspár Jenő szintársulata Petrozsényben állandóan a közönség meleg érdeklődése mellett játszik. Az operettekben Katona Irén, Réthy Margit, Péterffy Böske, Bera Rózsi, Szécsi Nándor, Takács Antal, Csóka József, Mihály Károly, Nagy Laci, Koltay játszották a főszerepeket. E nevek között olyanok is vannak, akiket Szászváros közönsége is ismer. Ugy az operett együttes, mint előzőleg a drámai ensemble elsőrangú előadásokat produkált. A múlt héten több drámai előadás ment Poór Lili vendégjátékával. A vörös szenvedély, melyet dr. Janovics Jenő fordított, a román közönség tüntető tetszése mellett került színre. A kitűnő társulat valószínűleg január közepéig marad a nagy bányavárosban.

# SCHULLER

szászvárosi fényképész

109

4-6

személyazonossági igazolványokhoz szükséges fényképeket

legrövidebb idő alatt készít.

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
Orăștie-Szászváros. Raktáron!

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 134 1-

— **Az iparosok forgalmi adója.** A Hivatalos Lap november 29-iki 149. száma hozza az idevonatkozó rendelkezéseket, melyek közül a legfontosabbak a következők: Az általánosan való fizetés kedvezményét az érdekeltek kérelmére adják meg; a kérelemnél bizonyítani kell, hogy a kérelmező évi forgalma nem haladja meg a kétszázezer leut s igazolni kell azt is, hogy az általános fizetés esetén befizetendő fényüzési és forgalmi adóösszeg nem lesz kevesebb annál az összegnél, amit az adózónak az általános fizetés nélkül kellene fizetnie. Az adóáltalányt az adózó átlagos forgalmának alapján állapítják meg, amit a törvény rendelkezéseinek megfelelően kell megállapítani. Olyan adózóknál, akik nem vezetnek rendes könyveket, az adót a kivétől bizottság által megállapítandó nyers jövedelem arányában állapítják meg a következő kulcs szerint: 1. Olyan bolttulajdonosoknál, akik nem élelmiszereket, hanem más árukat hoznak forgalomba, a jövedelem ötszöröse. 2. Élelmiszereket árusító boltoknál, egyes kereskedéseknél, mézárósoknál stb. a jövedelem négyszerese. 3. Olyan iparosoknál, akik munkásokat tartanak és saját anyagukból dolgoznak, kétszerese. 4. Olyan iparosoknál, akik munkásokat tartanak és hozott anyagból dolgoznak 1-3-szorossa. 5. Olyan iparosoknál pedig, akiknek munkásuk nincs és hozott anyagból dolgoznak, az adóalap egyenlő magával a nyers jövedelemmel. Ha a bizottság által megállapított adóalap magasabb a tényleges forgalomnál, az összeget az egyetemes adók egységesítésére kiküldött bizottság az iparfelügyelő véleményének meghallgatása után módosíthatja. Ha ezt a bizottságot nem lehet összehívni, ideiglenesen a pénzügyigazgató (administratorul financiar) az iparfelügyelő meghallgatása után módosíthatja az adóalap összegét, de a végleges döntés a bizottságnak van fenntartva. Az adó befizetésének módjait a kivétől bizottság állapítja meg, a határozatról szóló jegyzőkönyvet az adózó is aláírja s a megyei pénzügyigazgató láttamozza.

— **A Pásztortűz karácsonyi száma.** Az erdélyi könyvpiacon aligha jelent meg még olyan pazar kiállítású, magas nivóju és változatos tartalmu kötet, mint a milyen a Pásztortűz karácsonyi száma lesz. Egész könyvszámba megy ennek a 128 oldalas, tehát 8 ives füzetnek összeállítása, a melynek hasábjain a három utódállam (Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia) legkiválóbb írói adnak egymásnak találkozt és versenyeznek egymással abban, hogy közleményeik szépségében, értékében és súlyában egymást fölülmulják. Tanulmányok, novellák, versek, cikkek, szindarabok egész özöne kápráztatja el valósággal az olvasót úgy, hogy annak szinte problémává válik, hogy melyik részt, melyik közleményt olvassa először. Különös érdekességei lesznek e számnak, elsősorban is a versek, amelyeknek írói között a mai utódállamok területén élő költők legjobbainak nevei csaknem teljességgel mind ott szerepelnek. Áprily Lajos, Szombati Szabó István, Berde Mária, Nagy Emma, Reményik Sándor, Bratalis János, Bárd Oszkár, Endre Károly, Olosz Lajos, Finta Zoltán, Mécs László, Walter Gyula, Elekes György, Finta Gerő stb. stb. szebbnél-szebb költeményeiket adják itt. A versek közül Áprily Lajos, Mécs László, Szombati Szabó István versei a mai lírai termelés legmagasabb vonalát képviselik. Szenzációs irodalmi eseménynek ígérkezik Kuncz Aladár mély szépségekkel teljes Csokonai c. egy felvonásos, amely méltó megünneplése a nagy magyar költő százötvenedik születési

évfordulójának. Mellette a prózát Nyirő József nagyszerű novellája, Nagy Dániel és Tamási Áron pompás elbeszélései, továbbá N. Jaczkó Olga és Bodor Aladár finom rajzai képviselik. Tanulmányok sorából kiemelkedik dr. Eisler Mátyásnak, a kiváló tudósnak, a zsidó irodalomról és dr. Paál Árpádnak a népkisebbségről írott nagyszabásu eszméje. Továbbá Lackó Géza, dr. Kristóf György, Borbély István, Szabó Mária, Tompa László, Jakab Géza, Walter Gyula, György Lajos, Rass Károly, Jancsó Béla stb. stb. adnak érdekesebbnél-érdekesebb cikkeket, novellákat és közleményeket. A 128 oldalas szám ára 30 leu lesz.

— **Jóváhagyták a dévai „Fehér Kereszt” bérbeadásáért megtartott árlejtés eredményét.** A béliügyminiszter nem hagyta jóvá a Fehér-Kereszt bérbeadására vonatkozó árlejtést, amely szerint az épület bérleti jogát dr. Gróza Péter, Vulcu János és dr. Motz Miklós nyerték el. A miniszter a városi tanácsot új árverés kitűzésére is utasította. Most, mint ertesülünk, vármegyénk prefektusa táviratot kapott Panaitescu szenátortól Bukarestből, amelyben közli, hogy a miniszter megváltoztatta előbbi határozatát s a régi árverés eredményét jóváhagyta.

— **Meghívó.** A református leányegylet f. évi december hó 30-ikán (vasárnap) délután a „Magyar Kaszinó” összes helyiségeiben, a református templom renoválási költségeinek fedezésére, táncal egybekötött tea-estélyt rendez a következő műsorral: 1. Népdalok. Éneklik a ref. leányegylet tagjai. 2. A nagymama arcképe. Egy felvonásos szindarab. Szereplők: Kardos Jolán, Sinka Anna, Sebestyén Zoltán, Vig Imre. 3. Vig szavaltat. Előadja: Schiebel Ilonka. 4. Tánc. Előadják: Debreczeni Mici, Medgyesi Mancsi, Nagy Ilus, Schiebel Ilonka, Sebestyén Gizi, Surányi Anci. 5. Romantika: Egyfelvonásos vigjáték. Szereplők: Nagy Ilus, Rápolthy Margit, Fülöp Béla, Gönczy Pál. 6. Népdalok. Éneklik a ref. nőegylet vegyeskara. Előadás után tánc. Kezdeté d. u. 5 órakor, vége zárórákor. Az érdeklődőket szívesen látja a rendezőség. Beléptidij nincs. Szíves adományok azonban az estély költségeinek fedezésére és a jótékony célra kéretnek.

— **A tordosi magyar ifjuság** f. hó 26 és 27-én este az iskola termében, valamint január 5 és 6-án este harangalap gyűjtés céljából táncal egybekötött műsoros estélyt rendez, melyre az érdeklődőket ez uton is tisztelettel meghívja — az ifjuság.

— **Szilveszter est.** A szászvárosi római kath. ifjuság Szilveszter estéjén műsorral egybekötött tea-estélyt rendez a kaszinóban. (Terítés a kaszinó játszó és olv. termeiben.) Tombola, tánc. Beléptidij tetszésszerű.

— **A Zeiger és Kiss-féle tánciskola vizsgabálja.** December 9-én tartatott meg a Zeiger-Kiss-féle tánciskola vizsgabálja, melyről az alábbiakban számolunk be: A első szám „Ballett” volt, melyet 5 leány precizen táncolt. A második szám „Szeretet és valóság” pantomimika volt, melyet Izsák Ágnes és Kiss Ádám igazán nagy művészi rutinnal és teljes ritmikával adtak elő. Harmadik szám egy nagyon ügyesen és szépen összeállított „Női diszaluser” volt, melyet Căliman A., Bozdog A. és Buduran C. lejtettek oly ügyesen, hogy s közönség zajos tapsal honorálta. Következett That's Gaad, egy eredeti amerikai szinpadai tánc, melyet Izsák Ágnes és Kiss Ádám teljes művészi rutinnal lejtettek, mondhatni azt, hogy az estélynek fénypontja volt ez a szám, a közönség szünni

nem akaró tapsal honorálta ezt az igazán szép és nehéz táncszámot. Izsák Eszti a „Magyarszólót” táncolta el ügyesen és nagy temperamentummal. Következett egy nagyon nehéz táncszám: „Orosz-ballett”, melyet Zobek Jozefa és Kiss Ádám táncoltak nagyon ügyesen és kitartóan, hogy a közönséget teljesen bámolatba ejtették. Viharos taps volt jutalmuk. Egy nagyon komikus tánc volt a „Néger és indiai” tánc, melyen a közönség nagyon jól mulatott, lejtették: Lugossy János, Izsák Sándor, Beregszászy Károly oly ügyesen és komikusan, hogy kétszer kellett megismételniök. Végül következett „Tangó-Milonga”, melyet Jónász Elluka és Kiss Ádám lejtettek lágyan és teljes művészi rutinnal, igazán gyönyörködtünk e modern és legújabb táncban, melyet oly ügyesen és szépen táncoltak. Yava és Simy-duótt Izsák Ágnes és Kiss Ádám táncolták teljes precizitással és művészi érzéssel és nem tulozunk, amikor azt írjuk, hogy a legügyesebb „Yava és Simi”-párnak beillenek és bátran mondhatjuk a látottak után, hogy a mai modern táncok — ilyen szolid alapon nagyon szépek és művészi esek. Végül nem felejtkezhetünk meg Zeiger József és Kiss Ádám táncanárokról, akik fáradságot nem ismerve, nagy szaktudással oktatták a növendékeiket, akik a vizsgabál alkalmával is kifogástalanul táncoltak. A multság a reggeli órákbn ért véget. Amint halljuk, Zeiger József táncanár továbbra is itt marad, mivel a diák-tánciskolát fogja továbbra is vezetni, míg ellenben Kiss Ádám táncanár a piskii és a zsilvölgyi kerületben fogja működését megkezdeni.

— **A dévai kereskedelmi- és iparkamara.** A „Monitorul Oficial” f. hó 2-iki száma már közli is a királyi dekrétumot, amely Déva székhellyel új erdélyi kereskedelmi és iparkamara felállítását rendeli el. A dévai kamara Hunyad- és Alsófehérmegye tartoznak. Az új kamara két tagozatra: kereskedelmi és ipari osztályra oszlik és beltágjainak száma összesen 32 lesz. A királyi dekrét megjelenven, most már intenzíven hozzá fognak a szervezési munkához. A kereskedelmi és iparkamara előreláthatóan jövő hó elején már megkezdi működését.

— **Multság.** A harói magyar ref. ifjuság Gyenge Bálint főrendező vezetése alatt f. hó 26-án, karácsony másodnapján az ottani Florea Péter-féle vendéglőben az egyház javára táncmultságot rendez. Amint értesültünk az ottani ifjuság februárban egy műkedvelői előadás keretében egy szép színművet fog előadni.

— **Papválasztás.** A megüresedett dévai gör. kel. lelkészi állásra négyen pályáztak és pedig: Duma Miklós, Perian George, Ioan Jar és Cerbiceanu Miklós lelkészek. A f. hó 9-én d. e. 11-től d. u. 2 óráig lefolyt lelkészválasztáson a dévai gör. kel. egyház lelkészenek Duma Miklós lett megválasztva 148 szavazattal.

— **Lapok árverése.** A helybeli magyar kaszinó lapunk utján is közhírré teszi, hogy az 1924. évre megrendelt és kiolvasott napi és hetilapok árverését 1924. január 1-én d. u. 3 órakor a kaszinó helyiségében tarja meg.



Minden intelligens hölgy és férfi

bármely multságon és bálon a szezon táncujdonságait táncolja, melyeket 3—4 órán belül bárki megtanulhat

**Zeiger és Kiss**

okl. táncanároknál.

— **Visszahelyezés a dévai rendőrséghez.** A rendőrfőigazgatóság Metz Lajost, a dévai rendőrség irodafőnökét az elmúlt hetekben Lugosra, majd onnan Petrozsénybe helyezte át hasonló minőségben, ahonnan a napokban újra a dévai rendőrséghez lett detasálva.

— **Minden farkasért 100 leu.** A vadásztanács elhatározta, hogy ezévből az elejtett vadállatok közül csak a farkasokért fog jutalmat adni. Egy farkasért 100 leu jutalom jár, amelyet az erdőhivatal fog kiutalni. Az Ocolul Silvic-nál be kell mutatni az elejtett farkas friss bőrét, amelyet a hivatal jobb lábán lebélyegez és jobb fülén átlukaszt.

— **A kereskedők, iparosok reklámja.** Ma a legalkalmasabb, legolcsóbb reklámozási mód a lapokban való hirdetés. A nyílt üzlettel bírók a kirakatok ügyes és feltűnést keltő módon való elrendezésével azoknak az estéliek üzletzárás után való megvilágításával terelik a figyelmet magukra. Szászvároson ujabban úgy a lapok, mint a kirakatok utján való reklám kezd divatba jönni. Szép és izléses kirakatokat láthattunk az elmúlt napokban V. Corvin és Társa, C. Zobel, Opreán Silveszter, Stern Nándor divatára, a Szöllősy, a Rehner Dolf porcelán és üvegkereskedésében, Löw Károly illatszertárában s még másoknál is. Itt említjük meg, hogy a C. Zobel kirakatában a helybeli Heiter rom. kir. udvari fényképész fényképnagyításai sok érdeklődőt vonzott a kirakat elé. A kiállított nagyítások művészi és hű kivétel nemcsak a fényképészeti technikájának fejlődéséről, hanem Heiter fényképész szaktudásáról, kitűnő izléséről is bizonyosságot tettek.

## CSARNOK.

### A közelgő ujévhez.

Mit hozol nekünk oh ködös ujesztendő?  
Mit rejtegetsz bűvös tarsolyodba?  
Milyen színű képed: a jövőendő?  
Sok elhintett remény megvalósulása?

Oh jöjj, hisz úgy várunk s egyben sirunk, félünk  
Felpislog bennünk a sejtelmek világa:  
Vajjon nem lesz-e gyászunk, szenvedésünk?  
S az a sok hit, remény mind-mind oly hiába?

Oh de jöjj azért csak ezer titkaiddal,  
Hogy könnyebbüljön meg bár a multak terhe!  
Hadd tűnjön el ez év sajtó-siralmaival,  
Mit oly fájon hord a lelkeink keserve.

S bár oly hallgatag vagy, mi sejtünk és látunk,  
Tudjuk, hogy terhedet vállainkra rakod,  
Tudjuk azt is, hogy édes lesz álmunk,  
S hogy kereszttel vár már virradatod.

De szent lesz e kereszt, mert Krisztust viseli!  
S legyen bármily nagy is a szenvedés ára,  
Legyünk mi is annak hűen hordozói,  
S vigyük — nem csüggedve — fel a Golgotára.  
(Petrozsény). *Máthé András.*

### Dal a letűnt szerelmekhez.

Még van kincsem, min élőködjétek,  
sebbzett szívem még, halkan bár, de ver,  
most is szövk ábrándos meséket,  
s hő imám a magasba száll fel.

Még van dalom, mely csendesen zokog,  
és van álmom mit széjjel tépjétek,  
még enyéme a méla alkonyok,  
s a holdsugárban fürdő éjjelek.

Még enyém a titkos nagy természet,  
futó felhők szállongó csatája,

a bu, a bor, a mámoros Élet,  
s fájó multam néma zokogása.

Letűnt szerelmek! jertek hát hozzám  
van még kincsem... Rajta! raboljatok...  
... nekem csak kettőt hagyjatok csupán;  
a hold fényét és az őszi alkonyt.

*Ifj. Medgyesy Ernő.*

### Danksagung.

Allen denjenigen, die unseren verstorbenen geliebten Sohn Roland zum Grabe begleiteten, sowie dennen, die Ihr Beileid uns zum Ausdrucke gebracht haben, sprechen wir in diesem Wege unseren Dank aus.

*Familie Dörner.*

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jó ismerősöknek, jóbarátoknak, akik forrón szeretett Roland fiunk elhalálása feletti mély bánatunkat a temetésen való megjelenésükkel és részvényt nyilatkozatukkal enyhíteni szivesek voltak, ez uton mondunk hálás köszönetet.

Szászváros, 1923. dec. 16.

*Dörner József és családja.*

## NYILTTÉR.\*)

### Nyilatkozat.

Gaál Gaszton nagybirtokos, magyar nemzetgyűlési képviselő a magyar nemzetgyűlésen 1923. évi december hó 11-én felolvasott egy dr. Tóth Endre által hitelesített írást, amelyben az foglaltatik, hogy én fiam, dr. Dénes István magyar nemzetgyűlési képviselő érdekében dr. Deák Ágoston, volt szászvárosi ügyvéd, jelenleg vezető járásbíró urat megkértem, hogy reám való tekintettel eliene egyik ügyében lépéseket ne tegyen.

Kijelentem, hogy nekem soha semminemű tudomásom nem volt a mai napig arról, hogy fiamnak bármily vonatkozásban dr. Deák Ágoston ügyvéd ural differenciája lett volna. Kijelentem azt, — és ezt mint vallásos aszszony eskü alatt teszem — hogy én soha dr. Deák Ágoston volt szászvárosi ügyvéd, jelenleg táblabíró ural nem beszéltem sem ezelőtti tizenegy évvel, sem azóta. Dr. Deák Ágostont személyesen nem is ismerem. Életemben egyetlenegyszer láttam távolról.

Szászváros, 1923. december 15-én.

*ösv. Dénes Györgyné*  
szászvárosi lakos.

\*) Ezen rovat alatt megjelent közleményért nem vállal felelősséget a Szerk.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

*M. J. Déva.* Kegyeskedjék a múzeum nyomtatott ismertetését, értesítőjét, utmutatóját, illetve katalógussát s szervezeti szabályát címünkre elküldeni. Üdv.

*Ifj. Gy. J. Haró.* Lapot megindítottuk.

*Új munkatárs.* Írásainak egy részét felhasználtuk. A „Náci és Misi“ c. humoreszk nem közölhető, mert a családi és magánéletbe vágó pikantériákkal — amint már többször jeleztük — mindaddig, amíg azok a közérdeket nem sértik s nem okoznak „közbotrányt“, nem foglalkozunk. A „Gyilkos“, a „Fáklya“, a „Tollszár“-nál próbálkozzék velük.

*Kíváncsi baba.* Kérdésére kivételesen adunk feleletet. A szerkesztőség legfiatalabb munkatársait is megkérdeztük ez ügyben, de egyik sem tudta megmondani, hogy mit jelent az, ha egy bájos leányka táncosa a „Simy“ alatt háromszor egymásután lép sarkával táncosnője lábának kisuján bizonyára rózsaszínben pompázó körmére s mindannyiszor „mélyen elpirul.“ Semmiesetre sem lehet ezt szerelmi vallomásnak venni. Legfeljebb ügyetlensége feletti szégyenkezésében pirult el „mélyen.“ Különben a farsang végéig mindenről meggyőződést szerezhet.

**Eladó** egy új, 12 személyes legmodernebb, masszív piros ebédlő és egy fehér hálószoba butor. Érdeklődők a Sétatér-utca utolsó villába fordulhatnak.

**Nyomdász-tanonc**  
azonnali belépéssel felvétetik.

## Értesítés!

Van szerencsém tisztelettel értesíteni mindazokat, akik nálam eddig hajlitott butorok után érdeklődtek, hogy legujabban érkeztek világos és barna színekben:

**Hinta-székek, irodai karosszékek, kis karosszékek, négyrétű tea-asztalkák, fa mosdó-állványok, íróasztalok, különböző hajlitott székek, háttámas és hátnélküli ülőkék stb.**  
Továbbá fa és vasállványu sodronyágybetétek minden méretben kaphatók.

Teljes tisztelettel:

**Brassai Brutus,**

Orăștie.

132 1-3

## Karácsonyi és ujévi torták,

sütemények, bonbonok, továbbá hetenként friss tea-sütemény, lakodalmi, eljegyzési torták megrendelés szerint, tejes-, habos- és feketekávék állandóan kaphatók:

**Recska István cukrászdájában**

**Szászváros, Vásár-u.**

**Löv Viktor** bőrkereskedő  
elvéllal háznál, bármily mennyiségben

# favágást

hasítással együtt benzin motorral.  
Rendeléseket az üzletben vállal.

118 2-2

**A legolcsóbb bőr-, talp- és  
cipész-kellékek beszerzési  
forrása:**

**Rosenfeld és Társa**  
ALBA-IULIA. 77 9-10

Hasznos karácsonyi ajándékok  
nagy választékban

## Dolf Rehner

házi és konyhaberendezési üzletében  
Orăștie-Szászváros, Vásár-utca.

120 3-2

Szervusz testvér, hová oly sietve?  
Megyek

## KOHL JÓZSEF

kocsigyártóhoz (Szászváros  
Romoszi-ut 8. sz.) aki olcsó  
árban elvéllal:

Malomjavításokat, szereléseket, kocsik, földmivelési eszközök, szánok, ródlik, s más e szakmába vágó munkálatot.

Vidéki megrendelést is pontosan teljesít!!

128 1-3

# Ingyen nem!

de az ünnepek alkalmával  
olcsó áron minden rőfőscikk  
kapható a legjobb kivitelben.

Cipők, női és férfi fehérenemű,  
szövetek, gummi-köpeny, vá-  
szon, kalapok, barchetek, bé-  
lések, nyakkendők stb. stb.

Hivatalnokok és nyugdíjasok  
árkedvezményben részesülnek  
Férfiruhák mérték  
után lesznek készítve.

Csakis jó gyártmányu árut tartunk!

## V. Corvin & Társa

Orăștie-Szászváros. 115 3-4

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, decemb. 23-án  
délután 1/2 5 és este 1/2 9 órakor

## Sólyomvár.

Regényes társadalmi dráma

## Lotte Neumann

főszereplésével. Rég  
nem látott bájos idyllikus filmszínmű.

+++++

Karácsony I-ső napján, kedden  
HARRY LIEDTKE főszereplésével

## Ilyenek a férfiak.

Modern tört. filmdráma, gáláns udvari  
kalandok. — Ezen gyönyörű monu-  
mentális filmet rendezte: Georg Jakobi,  
az „Ezer arcu ember“ rendezője. Főbb  
szerepeiben Paul Heidemann és J. Tiedtke.

+++++

Karácsony II-od napján, szerdán

## ÉVA

Lehár operettje filmen. — Főszereplők:  
Hollay Kamilla,  
Dán Norbert.

A bpesti „Star“ filmgyár remeke. Cso-  
dásan pazar kiállítású film.

Mindhárom ünnepi műsor  
„Dorian“-film.

Megjelent a  
Rózsavölgyi és Moravetz  
karácsonyi albuma

34 szebbnél-szebb zenemű! Modern táncok,  
dalok, kuplék, magyar nóták, operák, elő-  
adási darabok és négykezesek. Ára 96 Lei.  
Kapható a

Szászvárosi Könyvnyomda Rt.  
könyv és papirkereskedésében.

A legújabb rendelet szerinti  
új arcképes személyazonossági  
igazolványokhoz

szükséges előírással fényképeket  
izléses kivitelben készít:

## HEITER rom. kir. udvari fényképész \*\*\*

105 Orăștie-Szászváros. 5-10



Van szerencsénk becses tu-  
domására hozni, hogy a

## The „Singer“ Manufacturing Co

gyártmányaiból új varrógépszál-  
lítmányok érkeztek.

## „Singer“ varrógépek

családi, szabó, cipész, csizma-  
dia, talp-varró, szandál- és bak-  
kancs-varró, szijgyártó, zsák-  
varró, zsák-tömő stb. célokra.

### Gyári berendezések.

Alkatrészek, tűk, cérnák, himző-  
selymek állandóan kaphatók  
Szászváros, Országút, Viz-utca  
sarkán lévő fióküzletünkben.

Javítások elfogadtatnak!!

Eladás részletfizetésre is. Tisztelettel:

## BOORNE & Co.

Ügyes ügynökök, akik „Singer“ var-  
rógépek részletfizetés melletti eladá-  
sát vállalják, magas jutalék mellett  
62 felvételnek. 4-4

## Nincs a megyében napilap,

s így a megyei vonatkozású eseménye-  
ket, személyi és egyéb híreket, rende-  
leteket s üzleti vonatkozású hirdetések

csakis a megyében megjelenő ujságokból  
olvashatja.

Rendelje meg a 11 év óta fennálló s a  
megye minden részébe járó

## „Szászváros és Vidéke“-t

Előfizetési ára: egész évre 80, félévre 40,  
negyed évre 20 leu. Hirdetési olcsók!

# Karácsonyi és ujévi occassió!

Elegáns,

olcsó és jó

kelmék

## Ferdinand Stern

női és férfi divatüzletében

(Orăștie-Szászváros, Vásár-u.)

kaphatók!



121 2-4

Továbbá mindennemű  
férfi és női divatárak

cipők,

függönyök,

ágy- és asztalterítők,

vászonkülönlegességek,

jemperek, szvetterek,

női harisnyák stb.

## dús választékban

kaphatók!

Célszerű **karácsonyi ajándékot**, ugymint:

kalapot,  
fehérműt,  
harisnyát,  
keztűt,  
nyakkendőt,  
zsebkendőt

nagy választékban ajánl

## C. ZOBEL divatkereskedő

Orăștie-Szászváros.

69 10-12

**Eladó** egy féderes hintó, 1 pár lószerszám, egy 750 kgr-os mérleg, egy 20 és két 10 kgr-os súlylál, 1 gépemelő, 2 kiszolgáló asztal, 1 pénztár. — Megtekinthető Máhler Lipót kereskedőnél, Algyógy, 119 2-3

**Mindenféle** házi-szükségletek, karácsonyi és ujévi cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása:

„Kangya“ szövetkezet boltja  
Szászváros, Főter (Bisztricsányi-ház)  
127 1-10

Kereskedelmi, személyi vagy bármilyen magánügyek

(vizumok beszerzése, áruk átvétele, waggonirozása stb.) bármely városban leendő elintézését 100 leu napidij és a vasuti költség (III. o. jegy) megtérítése ellenében elvállalom. Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolok!

**BIRÓ IZIDOR**, Orăștie-Szászváros  
108 Galamb-utca 5. szám. 4-5

## Hajhullás- és korpa ellen 'Petrol' amerikai hajszesz

kapható:

### Lőw Károly illatszertárában

Orăștie-Szászváros.

91 7--

## Lőwy Sándor versenyáruháza

### karácsonyi vásári hirdetménye.

1 pár meleg női harisnya	14 Lei	1 drb. fehér férfiling	165 Lei
1 „ amerikai női harisnya	21 „	1 „ nagy posztókendő	55 „
1 „ meleg férfi sokni	13 „	1 „ meleg trikóing	73 „
1 „ keztű	14 „	1 „ téli fiasapka	43 „
1 drb. zsebkendő	13 „	1 „ téli férfiasapka	58 „
1 „ delin kendő	23 „	1 mtr. szines karton	36 „
1 „ selyem nyakkendő	27 „	1 „ mosódelin, divat mintás	39 „
1 „ munkásing	116 „	1 drb. meleg paplan	400 „
1 „ munkás alsónadrág	93 „	1 „ horgolt jemper	120 „

Azonkívül különös kedvezményképen, vevőimnek minden cikkből, az előirt szolid szabott árból **10% kedvezményt adok** december 1-től január 15-ig.

**Maradékok félárban lesznek eladva.**

Kérem a n. é. vásárló közönséget, hogy ezen különös olcsó karácsonyi vásáron szükségletét nálam szerezze be.

Kiváló tisztelettel:

## Lőwy Sándor versenyáruháza Petrozsény.

134 50-51